

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2006

14 SEPTEMBRE – 19 DÉCEMBRE 2006

35<sup>e</sup> ÉDITION



## DOSSIER DE PRESSE BORIS CHARMATZ

Festival d'Automne à Paris  
156, rue de Rivoli – 75001 Paris

**Renseignements et réservations :**

**01 53 45 17 17**

**[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)**

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistante : Margot Climent

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax : 01 53 45 17 01

e-mail : [r.fort@festival-automne.com](mailto:r.fort@festival-automne.com) ; [m.mantero@festival-automne.com](mailto:m.mantero@festival-automne.com)



35<sup>e</sup> édition

## Boris Charmatz Quintette cercle

### Quintette cercle

Chorégraphie, **Boris Charmatz**

Interprétation, Nuno Bizarro, Boris Charmatz, Julia Cima,  
Latifa Laâbissi, Benoit Lachambre

Lumière, Yves Godin

Direction technique, Frédéric Vannieuwenhuysse

Travail voix, Dalila Kahtir

Son, Olivier Renouf

**Festival d'Automne à Paris**  
**Centre Pompidou**  
du mercredi 29 novembre  
au dimanche 3 décembre

19h30 et 21h  
dimanche 16h et 18h  
10 € et 14 €

Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17  
[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Production Association edna

Coproduction Montpellier Danse 06, Les Spectacles  
vivants-Centre Pompidou, Festival d'Automne à Paris

Avec l'aide du Centre national de la danse  
et de la Ménagerie de Verre

L'association edna est subventionnée par le Ministère de la  
culture et de la communication / Direction Régionale des  
Affaires Culturelles d'Île-de-France, au titre de l'aide à la  
compagnie chorégraphique conventionnée

### Ballet sommaire, saltatoire et chantant.

Une « tranche de spectacle » :

Nous chantons, sur, de, pour la musique de Galina  
Ustvolskaya, l'une des plus denses du vingtième siècle.  
Nous la chantons comme s'il s'agissait d'un tube qui  
passe quotidiennement à l'antenne. Toute la  
modernité, toute la Russie, toute l'âme : cette musique  
essaye d'embrasser une totalité. Toute l'Histoire. Et  
nous, tant bien que mal, nous embrassons cette  
musique dont la totalité ne peut être que miroitante.  
La voix et le corps se partagent strictement l'espace.  
Les rythmes de l'un nourrissent les sautes de l'autre  
pour former un amalgame. Une sorte de pierre folle  
fendillée.

Nous nous tenons la main, en cercle, à l'ancienne. La  
danse n'a lieu qu'en échange de l'abandon du chant,  
de ce cercle, de cette musique, de ce lien commun.  
Elle nous prend dès que nous lâchons les mains, nous  
quitte aussi vite que nous rentrons dans la ligne.  
Subrepticement. Et subrepticement nous guettons  
l'espace alternatif qui nous permet d'habiter ce monde  
en un ballet sommaire.

Pour le visiteur allongé devant *héâtre-télévision*, les  
multiples spectacles qui composent cette pseudo-  
installation ne sont révélés qu'en partie, à la découpe.  
Chaque danse est méticuleusement réduite à l'espace  
minuscule du téléviseur.

Le morceau du « Quintette cercle » est filmé de loin,  
l'énergie de la danse et des visages ne peut que se  
deviner. Lors du tournage, une évidence est vite  
apparue : cette chorégraphie ne rentrerait dans l'écran  
du téléviseur que pour mieux en sortir. On fantasma  
une version « live » dont la puissance emplirait le  
volume du véritable théâtre... une revanche des visages  
pixellisés et des physicalités aplaties.  
Nous y voilà.

Boris Charmatz.

NB : Certains gestes ne passent pas. Pour s'en  
débarrasser, on fait des pièces. Une brassée de ces  
gestes est mise dans un téléviseur, le conteneur fuit,  
les gesticulations remontent, les têtes ressortent.  
Quoiqu'on veuille, la danse du rictus asymétrique avec  
son point latéral rejaillit régulièrement. Celle de la  
danseuse enceinte endormie juchée sur un gigot, elle,  
est bien scellée.

Contacts presse :

**Festival d'Automne à Paris**  
Rémi Fort, Margherita Mantero  
Tél : 01 53 45 17 13

**Centre Pompidou**  
Agence Heyman-Renoult  
Tél : 01 44 61 76 76

## Association edna / Boris Charmatz

Formé à l'École de Danse de l'Opéra de Paris puis au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon, Boris Charmatz est engagé par Régine Chopinot pour *Ana* (1990) et *Saint-Georges* (1991). En 1992, il est sollicité par Odile Duboc et rejoint la compagnie Contrejour pour *7 jours/7 villes* (1992), *Projet de la Matière* (1993), *Trois Boléros* (1996). Il participe par ailleurs à la création *K de E* d'Olivia Grandville et Xavier Marchand (1993).

En 1992, il fonde l'association edna avec Dimitri Chamblas. Ensemble, ils écrivent et interprètent le duo *A bras le corps* (1993), puis signent *Les Disparates* (1994), un solo bicéphale pour un danseur et une sculpture de Toni Grand. Boris Charmatz présente ensuite *Aatt enen tionon* (1996), pièce verticale pour trois danseurs, puis *horses -une lente introduction* (1997), quatuor pour cinq danseurs et un violoncelliste sur des musiques de Helmut Lachenmann. En 1999, il chorégraphie *Con forts fleuve*, pièce pour sept danseurs et deux figurants, sur des textes de John Giorno et des musiques d'Otomo Yoshihide. En 2002, il conçoit une pièce chorégraphique en forme de poupées russe *héâtre-élévision*, spectacle réduit à un film, lui-même contenu dans un téléviseur présenté au sein d'une installation à l'attention d'un seul spectateur à la fois.

En parallèle aux créations, l'association edna a développé des projets qui ont pour vocation de dessiner un espace ouvert à des essais multiples, de trouver des modes de travail ou des formes de présentation qui tentent de rendre la danse/le spectacle de danse à son potentiel critique, sa richesse, sa non-rigidité.

Cette conception élargie de la danse a motivé la mise en place de plusieurs actions : sessions thématiques (sur la lumière et les arts plastiques), réalisation de films, programmes *Hors-série* incluant plusieurs propositions élaborées par l'équipe d'edna (*Danse, cuisine et cinéma* de Myriam Lebreton, *Combinaison-s* de Julia Cima, *Horace Benedict* de Dimitri Chamblas et Aldo Lee, *Jachères* de Vincent Dupont...), production d'installations (*Programme court avec essorage* de Gilles Touyard), organisation d'expositions (*Complexe, Statuts*), mise en place d'espaces de réflexions, de critique et de rencontres (*Ouvrée, artistes en alpages, Entraînements-série d'actions artistiques*), formes hybrides visant une approche plurielle de la danse et du corps (*Facultés, Education, L'invention du geste*), publication d'ouvrages (*Entretenir / à propos d'une danse contemporaine* cosigné par Boris Charmatz et Isabelle Launay, *De front*, avec des photographies de Jean-Luc Moulène).

Après avoir accompagné le projet *BOCAL* (dispositif de recherche et de création pédagogique ou plutôt, groupe en recherche autour de l'idée d'école) qui a réuni quinze étudiants pendant 13 mois en 2003 et 2004), l'association vient de produire deux spectacles : *Visitations* de Julia Cima, un programme de solos de chorégraphes du 20<sup>e</sup> siècle et *Régi* de Boris Charmatz, un trio avec Julia Cima et Raimund Hoghe.

# Programmation

## Danse, Musique, Théâtre, Arts Plastiques, Cinéma

### Arts Plastiques

**Ernesto Neto** / *Léviathan Thot*  
Panthéon  
15 septembre au 31 décembre 2006

**Downtown 81**  
agnès b. / Skyline  
21 octobre au 21 novembre

**Cameron Jamie** / *JO*  
Opéra Comique  
23 octobre

**Ryan McGinley**  
agnès b. / Galerie du Jour  
28 octobre au 2 décembre

### Musique

*The Cycles of The Mental Machine*  
**Jacqueline Caux** / **Jeff Mills**  
Centre Pompidou  
14 septembre  
**Carl Craig**  
Centre Pompidou  
16 septembre

*De Mongolie*  
Maison de l'architecture  
21 septembre au 1er octobre

**Wolfgang Rihm** / *Vigilia*  
Église Saint-Eustache  
10 octobre

**Hugues Dufourt** / **Johannes Brahms**  
**Ludwig van Beethoven**  
Auditorium / Musée d'Orsay  
17 et 18 octobre

**Heinz Holliger** / **György Kurtág**  
Théâtre du Châtelet  
6 novembre

**Pascal Dusapin** / **Peter Mussbach**  
*Faustus, the Last Night*  
Théâtre du Châtelet  
15, 16 et 18 novembre

**Olivier Messiaen** / **Brian Ferneyhough** /  
**Claude Debussy** / **Edgard Varèse**  
Salle Pleyel  
18 novembre

**George Benjamin** / **Martin Crimp** /  
**Daniel Jeanneteau** / *Into the Little Hill*  
Opéra National de Paris / Bastille-  
Amphithéâtre  
22, 23, 24 novembre

**George Benjamin** / **Wolfgang Rihm**  
Opéra National de Paris / Bastille-  
Amphithéâtre  
27 novembre

**Tristan Murail** / **Joshua Fineberg**  
**Hugues Dufourt** / **Jason Eckardt**  
Ircam / Espace de projection  
4 décembre

**Jason Eckardt** / **Tristan Murail** / **Pascal**  
**Dusapin** / **Joshua Fineberg** / **Drew Baker**  
Ircam / Espace de projection  
9 décembre

**George Benjamin** / **Alexandre Scriabine** /  
**Maurice Ravel**  
Opéra National de Paris / Bastille-  
Amphithéâtre  
19 décembre

### Théâtre

**Heiner Müller** / **Robert Wilson** / *Quartett*  
Odéon-Théâtre de l'Europe  
28 septembre au 2 décembre

**Marion Aubert** / **Richard Mitou**  
*Les Histrions (détail)*  
Théâtre de la Colline  
19 septembre au 28 octobre

**Bertolt Brecht / Sylvain Creuzevault / Baal**  
Odéon-Théâtre de l'Europe  
5 au 28 octobre

**Richard Maxwell / Showcase**  
Hôtel du quartier des Halles  
11 au 14 octobre

**Richard Maxwell / Good Samaritans**  
Centre Pompidou  
11 au 14 octobre

**Caden Manson / Big Art Group / Dead Set #2**  
Maison des Arts Créteil  
17 au 21 octobre

**Joë Bousquet / Bruno Geslin**  
*Je porte malheur aux femmes...*  
Théâtre de la Bastille  
31 octobre au 1er décembre

**William Shakespeare / Elizabeth LeCompte / Wooster Group / Hamlet**  
Centre Pompidou  
4 au 10 novembre

**Copi / Marcial di Fonzo Bo**  
*Loretta Strong / Le Frigo*  
Théâtre de la Ville  
6 au 11 novembre

**Martin Crimp / Louis-Do de Lencquesaing**  
*Probablement les Bahamas*  
Théâtre Ouvert  
7 au 11 novembre

**Martin Crimp / Joël Jouanneau**  
*Atteintes à sa vie*  
Théâtre de la Cité Internationale  
13 novembre au 3 décembre

**Martin Crimp / Joël Jouanneau**  
*Variations - Martin Crimp, paroles d'acteurs*  
Théâtre de la Cité Internationale  
27 novembre au 2 décembre

**Romeo Castellucci / Societas Raffaello Sanzio**  
*Hey girl !*  
Odéon-Théâtre de l'Europe aux Ateliers Berthier  
16 au 25 novembre

**Jean-Luc Lagarce / Rodolphe Dana**  
*Le Pays lointain*  
La ferme du buisson  
17 au 21 novembre  
Théâtre 71 Malakoff  
23 au 26 novembre  
Théâtre de la Bastille  
4 au 10 décembre

**Copi / Marcial di Fonzo Bo / La Tour de la Défense**  
MC 93 Bobigny  
7 au 17 décembre

## Danse

**Steven Cohen / Elu / I Wouldn't be seen dead in that !**  
Centre Pompidou  
20 au 23 septembre

**William Forsythe / Three Atmospheric Studies**  
Théâtre National de Chaillot  
4 au 7 octobre

**Richard Siegal / Stranger/Stranger Report**  
Théâtre National de Chaillot / Studio  
5 au 21 octobre

**William Forsythe / Peter Welz**  
*Retranslation of Francis Bacon's Unfinished Portrait*  
Musée du Louvre  
13 octobre au 11 décembre

**Deborah Hay / "O, O"**  
Centre Pompidou  
26 au 28 octobre

**Vera Mantero / Jusqu'à ce que Dieu...**  
Centre Pompidou  
15 au 18 novembre

**Thomas Hauert / Walking Oscar**  
Théâtre de la Ville  
28 novembre au 2 décembre

**Boris Charmatz / Quintette cercle**  
Centre Pompidou  
29 novembre au 3 décembre

## Cinéma

*Double Look*, l'art d'aimer le cinéma américain,  
aux États-Unis et en France  
Cinéma Max Linder  
15 - 21 novembre

Rétrospective Charles Burnett  
Auditorium du Louvre  
23 - 25 novembre



35<sup>e</sup> édition

## **Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par**

### **Le Ministère de la culture et de la communication**

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles

Délégation aux arts plastiques (Cnap)

Délégation au développement et aux affaires internationales

Direction Régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

### **La Ville de Paris**

Direction des affaires culturelles

### **Le Conseil Régional d'Île-de-France**

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de :**

Adami

Association Française d'Action Artistique (AFAA)

Direction Générale de l'Information et de la

Communication de la Ville de Paris

Onda

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Sacem

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du concours de l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris**

### **Les mécènes**

agnès b.

Air France

Annenberg Foundation

Arte

Baron Philippe de Rothschild S.A.

Pierre Bergé

Caisse des Dépôts

Florence Gould Foundation

Fondation Clarence Westbury

Fondation Ernst von Siemens pour la musique

Fonds Culturel Franco-Américain

Fonds franco-américain pour la musique

contemporaine, un programme de FACE

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis

Foundation & King's Fountain

Lepercq Foundation

Rosset

TAM, lignes aériennes brésiliennes

Top Cable

Guy de Wouters

### **Les donateurs**

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Michel David-Weill, Sylvie Gautrelet, Monsieur et Madame Peter Kostka, Zeineb et Jean-Pierre Marcie-Rivière, Monsieur et Madame Patrick Ponsolle, Ariane et Denis Reyre, Hélène Rochas, Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert, Catherine et François Trèves, Sylvie Winckler

Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, Groupe Lhoist, HSBC France, Rothschild & Cie Banque

### **Les donateurs de soutien**

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Bertrand Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Monsieur et Madame Robert Chatin, Rena et Jean-Louis Dumas, Monsieur et Madame Guillaume Franck, Carole et Jean-Philippe Gauvin, Monsieur et Madame Daniel Guerlain, Micheline Maus, Ishtar et Jean-François Méjanès, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Annie et Pierre Moussa, Sydney Picasso, Monsieur et Madame Bruno Roger, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Reoven Vardi, Me Vincent Wapler